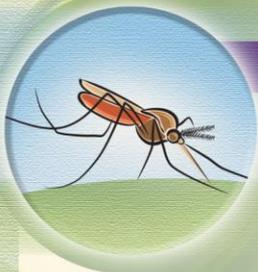




Section 4 :

# ENSEIGNEMENTS TIRÉS D'EXPÉRIENCES DE PRÉ-TEST



# Que pensez-vous de cette affiche ?

## TRADUCTION FRANÇAISE :

### SI VOTRE ENFANT A DE LA FIÈVRE

Ne couvrez pas votre enfant même s'il a froid :

**LA FIÈVRE VA AUGMENTER.**

Faites-lui prendre un bain froid et donnez-lui du paracétamol :

**LA FIÈVRE VA BAISSER.**

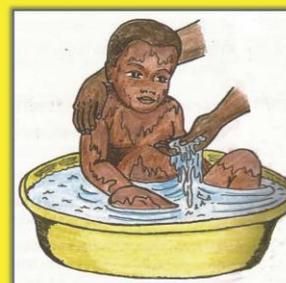
Puis, emmenez-le au centre de santé le plus proche pour faire diagnostiquer sa maladie et recevoir le traitement approprié.

### SI TU HIJO TIENE FIEBRE:



No lo tapes aunque sienta frío:

**LA FIEBRE SUBIRÁ**

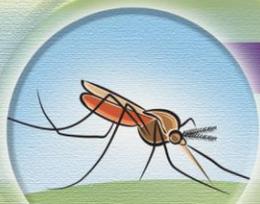


Báñalo con agua fría y dale Paracetamol:

**LA FIEBRE BAJARÁ**



Llévale entonces al centro sanitario más próximo para diagnosticar la enfermedad que tiene y recibir el tratamiento adecuado



## Cette affiche n'a pas été pré-testée

- L'affiche a été conçue sans pré-test
- Après l'avoir utilisée quelques temps, l'équipe du programme a décidé de tester la compréhension de l'affiche
  - 3 mères sur 10 ont compris le message principal
- L'affiche est en cours d'amélioration sur la base des résultats du pré-test



# Pré-test des messages en Ouganda

- Campagne du Projet Stop Malaria pour promouvoir le dépistage du paludisme à l'aide des tests rapides (TDR) avant la prise du traitement
- Création d'affiches avec ce message :

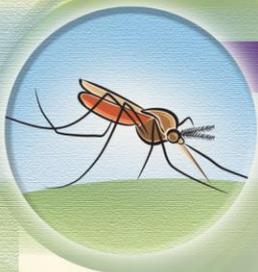


TDR du paludisme dans une clinique rurale d'Éthiopie © 2011 Cameron Taylor, avec l'autorisation de Photoshare

*Traitez ce que vous connaissez.*

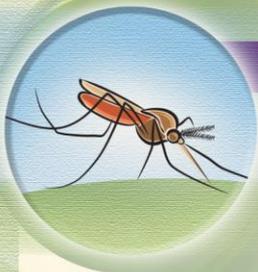
*Rendez-vous à la pharmacie la plus proche pour faire le test de dépistage du paludisme. Épargnez du temps, de l'argent et votre vie.*

- Qu'ont-ils appris lors du pré-test de ce message ?



# Pré-test des messages en Ouganda

<p><b>D'après vous, que dit ce message ?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Avant de prendre un traitement , vous devez savoir ce qui ne va pas en faisant le test de dépistage du paludisme.</li><li>• Si vous faites d'abord le test, vous économisez de l'argent. Du temps et votre vie.</li><li>• Il faut connaître la maladie avant de prendre un traitement contre le paludisme.</li><li>• Le test est gratuit.</li><li>• Faire le test avant de prendre le traitement contre le paludisme vous permet d'économiser de l'argent, car si vous ne faites pas le test, vous allez peut-être prendre le mauvais traitement, la maladie ne guérira pas et vous devrez dépenser de nouveau de l'argent pour un traitement adéquat.</li></ul>
<p><b>D'après vous, à qui s'adresse ce message ?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il parle des bénéfices du dépistage du paludisme avant de prendre le traitement.</li><li>• Il nous demande de faire le dépistage avant de prendre le traitement contre le paludisme.</li><li>• Nous, les gens ordinaires</li><li>• Tous ceux qui peuvent attraper le paludisme</li><li>• Les hommes de la communauté</li><li>• Les femmes qui s'occupent des enfants</li></ul>
<p><b>Faites des propositions pour améliorer ce message</b></p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ce n'est pas vrai qu'on épargne de l'argent et de la vie en faisant d'abord le dépistage. Insistez sur la possibilité de sauver la vie de l'enfant parce que c'est ce qui compte le plus pour nous.</li><li>• Enlevez épargnez de l'argent parce que les gens vont penser qu'en allant à la pharmacie, ils auront les médicaments gratuitement.</li><li>• Parlez des enfants qui meurent s'ils ne sont pas traités à temps.</li><li>• C'est bien comme c'est.</li><li>• Mettez le premier message en haut de l'affiche.</li></ul>



## Pré-test des affiches au Nigéria

Une série d'affiches visant à promouvoir l'entretien des MIILDA et leur réparation lorsqu'elles sont déchirées afin de prolonger la durée de vie de la moustiquaire, ont été soumises à un pré-test.



To Make Your Net Last  
Wash Gently with Mild Soap Only when Dirty.  
Not More than Once Every 3 Months.



NETCaRe Networks to End the Cycle of Malaria

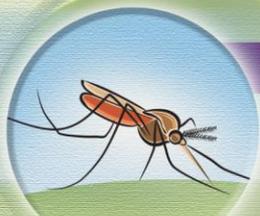


To make your mosquito net last  
wash gently with mild soap only when dirty.  
Not more than once every 3 months.



NETCaRe Networks to End the Cycle of Malaria





## En résumé...

- **Le pré-test permet de :**
  - améliorer l'impact et l'efficacité du programme
  - vous épargner des situations embarrassantes à long terme
  - faire économiser beaucoup d'argent à votre programme
  - vous indiquer comment le problème que vous essayez de résoudre est perçu par votre public cible
  - le pré-test fait partie intégrante d'un programme fondé sur les preuves
- **Idéalement, le pré-test devrait être réalisé pour chaque support**
  - contraintes de ressources et de temps
  - de nombreux responsables de programme souhaitent éviter cette étape, mais elle est en fait assez simple



## Ressources complémentaires

- Exemples d'outils, de rapports et de comptes-rendus de pré-tests du Health Communication partnership (Ouganda) :
  - <http://www.k4health.org/toolkits/hcp/pre-test-briefs-and-tools>
  - <http://www.k4health.org/toolkits/hcp/pretest-reports>
- Pre-testing in Health Communications: Methods, Examples, and Resources for Improving Health Messages and Materials: Texte intégral en ligne :
  - [http://www.eric.ed.gov/ERICWebPortal/search/detailmini.jsp?\\_nfpb=true&\\_ERICExtSearch\\_SearchValue\\_0=ED204438&\\_ERICExtSearch\\_SearchType\\_0=no&accno=ED204438](http://www.eric.ed.gov/ERICWebPortal/search/detailmini.jsp?_nfpb=true&_ERICExtSearch_SearchValue_0=ED204438&_ERICExtSearch_SearchType_0=no&accno=ED204438)
- Technical Assistance Bulletin:
  - [http://www.orau.gov/cdcynergy/soc2web/Content/phase04/phase04\\_step04\\_deeper\\_pretesting.htm](http://www.orau.gov/cdcynergy/soc2web/Content/phase04/phase04_step04_deeper_pretesting.htm)
- Advancing Health Communication:
  - [http://pdf.usaid.gov/pdf\\_docs/PNACT765.pdf](http://pdf.usaid.gov/pdf_docs/PNACT765.pdf)